

RPB – Apartamento 3 | Daiane e Anderson | Básico

1 Anderson: io ho guardato un, un avviso (.) ahn:: del proprietario di casa

2 Daiane: uhn ((concordando com a cabeça))

3 Anderson: e lui ha detto che:: (1.9) noi non possiamo avere un cane

4 Daiane: (.) ma, ma com-, ma come? ((mexendo nos dedos)) e che fa- e che faremo con::, il tobi?, tobi ((rindo))

5 Anderson: credo che::, abbiamo bisogno de::, cercare, altre luogo

6 Daiane: per lui o per noi? ((olhando para Anderson com tom interrogativo))

7 Anderson: per noi ((rindo))

8 Daiane: ((rindo)) sto d'accordo ma:: (.) è che questa casa è su-, è vicina al mi lavoro, al mio lavoro

9 Anderson:() noi pers- possiamo trovare al- altre:: tr- tre case vicino ((balançando a cabeça)) (.) non c'è problema

10 Daiane: sa- hm (.) ahn::, hm::, ((tossindo)) ma:: e se (.) e se tobi? ((mexendo no anel)) (.) è con mi-, con la mia fraterna con mia fraterna, per due <settimane>, e possiamo (.) hm:: ((gesticulando com as mãos))

11 Anderson: = parlare con

12 Daiane: = parlare con il proprie- ((concordando com a cabeça e olhando para o papel na carteira)) [proprietario

13 Anderson: [proprietario

14 Daiane: è ((mexendo no papel)) che pensa?

15 Anderson: io penso che:: è una boa idea, noi possiamo ((rindo)) ahn::

16 Daiane: (2.9) perché lui, ahn (.) non piace i can- non piacciono i cani

17 Anderson: il proprietario? ((olhando para Daiane com tom interrogativo))

18 Daiane: sì (.) io SAPEVA ma:: mi dispiace por non ti raccontare

19 Anderson: (.) perché? ((rindo))

20 Daiane: ((rindo))

21 Anderson: tu non hai mai detto

22 Daiane: perché io voglio un cane ((rindo)) io sapeva che si:: si raccontare questo, non voleva, comprare un cane? (2.6) °mi dispiace° ((rindo))

23 Anderson: ,sì ma::

24 Daiane: ((rindo))

25 Anderson: adesso:: (.) noi abbiamo bisogno di fare calche cosa per

26 Daiane: sì (.) c'è un appartamento, che:: io avevo visto ((mexendo a boca)) a:: due settimane fa (.) che è, più vicino a- al mio lavoro di:: questo appartamento che::, che °moramos° ((olhando com expressão de dúvida))

27 Anderson: °abitamo°

28 Daiane: abitamos grazie mille ((batendo palmas)) che abitiamo, abitamo ((olhando para Anderson com tom interrogativo))

29 Anderson: ((concordando com a cabeça))

30 Daiane: ahn:: ((colocando os punhos fechados próximos ao pescoço)) possiamo vedere::, domani?

31 Anderson: me::ma:: tu hai guardato::, quanto, soldi ((juntando as pontas dos dedos)) è necessario per, necessario per ((olhando para Daiane com tom de dúvida))

32 Daiane: hm:: no ma possiamo, chiedere ((balançando a cabeça))

33 Anderson: ok ((concordando com a cabeça))

34 Daiane: (4.4) quanti minuti fa ((rindo))

35 Anderson: ((rindo)) [ahn::

36 Daiane: [un'altra cosa ((mexendo no cabelo)) ahn::

37 Anderson: = sì

38 Daiane: (2.1) il appar- ahn:: il appartamento è più piccolo? il nostro

39 Anderson: ((concordando com a cabeça))

40 Daiane: e teniamo due bici, e non penso che le bici, ahn sono (.) °appropriada° ((olhando para cima e balançando a cabeça)) ah agora já apropriadas [per

41 Anderson: [bici? ((olhando para Daiane com tom interrogativo))

42 Daiane: bici bicicletta

43 Anderson: ah:: sì

44 Daiane: (1.7) ahn::, e si:: (.) possiamo (.) tenere una bici ((olhando para Anderson com tom interrogativo))

45 Anderson: ((concordando com a cabeça)) (.) sì [perché::

46 Daiane: [ah no no no no no ((colocando a mão na carteira)) pos- possiamo avere una bici, nell'appartamento, e:: una:: (3.4) fuori, dell'appartamento? ((colocando a mão na orelha))

47 Anderson: ahn:: tu hai detto che::, tui lav- lavoro eh::, è vicino, a il nuovo:: appartamento?

48 Daiane: = sì

49 Anderson: (.) eh:: penso che::, una bici è sufficiente ((balançando a cabeça))

50 Daiane: ma ((colocando a mão no peito)) co- come (.) COME ANDO [A
51 Anderson: [perché::
52 Daiane:: = CASA DI MIO FIDANZATO? ((olhando para Anderson com expressão de choque))
53 Anderson: io io lavoro home office ((rindo))
54 Daiane: ((rindo)) ok una bici, una bici è:: è:: ((concordando com a cabeça e mexendo no colar))
55 Anderson: e, e tuo, tua bici ((gesticulando com a mão))
56 Daiane: mia bici? ((mexendo no colar)) hm::, la tua bici è, migliore, che mia che la mia, possiamo
57 Anderson: = tu voglie comprare? ((rindo))
58 Daiane: ((olhando para Anderson com expressão de dúvida)) non no no non la mia bici è è è ok ((rindo)) (.) hm::
59 Anderson: (.) eh:: ((olhando para o papel na carteira))
60 Daiane: (7.3) ah:: i- io ah, tuo co-, il tuo cugino
61 Anderson: ((concordando com a cabeça))
62 Daiane: ha:: un'auto, che possiamo usare pe cambiare casa ((gesticulando com as mãos))
63 Anderson: ((concordando com a cabeça))
64 Daiane: parla con le- con lui?
65 Anderson: sì sì ((concordando com a cabeça)), eh:: (.) ma noi possiam- possiamo parlare con il proprietario ((balançando com a cabeça))
66 Daiane: (.) ma il appartamento è più bello ((mexendo no anel))
67 Anderson: (.) ma questo appartamento::, ahn:: (.) non (.) non è necessá- necessario, molti soldi ((gesticulando com a mão)) per, pagare? ((olhando para o lado com expressão de dúvida e rindo))
68 Daiane: pa- ((rindo)) spen- spendere
69 Anderson: SPENDERE [spendere ((rindo))
70 Daiane: [spendere (.) però:: in altro appartamento è più bello, è vicino al mio lavoro e tu lavora, nella casa ((gesticulando com as mãos))
71 Anderson: sì °sì° ((concordando com a cabeça))
72 Daiane: e se non è, <più>
73 Anderson: ma fa cinque anni che, noi abitiamo
74 Daiane: è:: ((concordando com a cabeça)) HANNO BISOGNO DI MU- DE CAMBIARE
75 Anderson: sì sì ((rindo))

76 Daiane: CINQUE ANNI

77 Anderson: ((rindo))

78 Daiane: È MOLTO TEMPO molto tempo

79 Anderson: (2.6) ok ((concordando com a cabeça)) ahn:: (6.1) parlerè con mi cugino, per fare la ((olhando para Daiane com tom interrogativo))

80 Daiane: (5.3) bella domanda questa ((balançando a cabeça e rindo))

81 Anderson: ahn:: ((rindo))

82 Daiane: per cambiare

83 Anderson: = per cambiare ((gesticulando com a mão))

84 Daiane: per cambiare di casa ((gesticulando com a mão))

85 Anderson: sì sì ((concordando com a cabeça))

86 Daiane: sì grazie ((concordando com a cabeça)) (.) D'ACCORDO? ((juntando as palmas das mãos))

87 Anderson: d'accordo ((concordando com a cabeça))

88 Daiane: cambieremo a casa

89 Anderson: sì ((concordando com a cabeça))

90 Daiane: eh ((olhando para a câmera))

91 Anderson: (6.3) ahn

92 Daiane: hm::, se cambieremo casa (.) possiamo:: comprare un gatto? ((olhando para Anderson com tom interrogativo e rindo))

93 Anderson: (2.6) ahn, a me non mi piace, i gatti ((negando com a cabeça))

94 Daiane: no?

95 Anderson: no ((negando com a cabeça))

96 Daiane: no perché? ((olhando para Anderson com tom interrogativo))

97 Anderson: (.) perché::, noi abbiamo un cane ((gesticulando com a mão e rindo))

98 Daiane: i? ((olhando para Anderson com expressão de dúvida, balançando a cabeça e rindo))

99 Anderson: (5.1) ((rindo)) eh::

100 Daiane: ci sono tanti video vi- video? I don't know film, in facebook di cani e gatti che sono amici ((gesticulando com as mãos))

101 Anderson: sì è vero

102 Daiane: sì, è vero ((concordando com a cabeça))

103 Anderson: ma tobi è vecchio

104 Daiane: e? (.) non sappiamo se:: se lui piace e non piace i gatti ((gesticolando com as mãos)) (.) possiamo tentare? ((olhando para Anderson com tom interrogativo e rindo))

105 Anderson: sì ((rindo))

106 Daiane: ((rindo)) ai tu è mui- molto facile di convincere ((colocando a mão no rosto))

107 Anderson: tu, tu hai buono:: argomenti

108 Daiane: grazie mille grazie mille ((rindo))

109 Anderson: e:: ((olhando para a câmera))

110 Daiane: ((balançando a cabeça e colocando a mão no peito)) (10.0) io ho parlato di bici di gatti d- ((contando nos dedos))

111 Anderson: ma perché non:: (.) noi possiamo cercare::, altre altre:: cartiere

112 Daiane: hm:: ((olhando para o papel na carteira)) uhum io non sapevo ((negando com a cabeça)), che, che cos'è quartiere ((olhando para Anderson com tom interrogativo))

113 Anderson: eh::(.) dove noi abitiamo ((gesticolando com as mãos))

114 Daiane: = uhum

115 Anderson: c'è::(.) una città ((gesticolando com as mãos))

116 Daiane: = uhum

117 Anderson: ha molti cartiere (.) °butantã vila mariana° ((gesticolando com as mãos))

118 Daiane: AH:: è mas e mio lavoro?

119 Anderson: (2.5) [tu hai la bici

120 Daiane: [se io conos- ma se io conosco un appartamento, che è più bello e vicino al mio lavoro ((contando nos dedos)) perché cambiare quartiere?

121 Anderson: ma:: nuestra regione:: è un po' perigosa ((balançando a cabeça positivamente))

122 Daiane: ((colocando a mão no peito))

123 Anderson: °sì° io ho saputo de:: ((balançando a cabeça)) (.) molta cosa

124 Daiane: che cosa? ((rindo))

125 Anderson: ahn:: (1.7) ahn:: la macchina de:: un amico

126 Daiane: = aham ((mexendo no colar))

127 Anderson: ah:: ((rindo))

128 Daiane: ((rindo)) (.) io non, io non so

129 Anderson: ah::

130 Daiane: ok ((rindo))